

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу данных HUDOC Европейского Суда.

© This translation is available in the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to republish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Маэстри против Италии

[Maestri – Italy] (№ 39748/98)

Постановление от 17 февраля 2004 г. [вынесено Большой Палатой]

Обстоятельства дела

Заявитель – судья, против которого было возбуждено дисциплинарное производство по факту его членства в масонской ложе в период между 1981 и мартом 1993 года. Власти наложили на него дисциплинарное взыскание в форме выговора.

Вопросы права

По поводу Статьи 11 Конвенции. По делу имел место акт вмешательства государства в осуществление заявителем своего права на свободу объединения с другими. Санкция на такое вмешательство имела в законодательстве Италии, а именно – в статье 18 декрета 1946 года о гарантиях, предоставляемых членам государственных юридических служб, истолкованной в свете закона 1982 года о праве граждан на объединение и директивы Высшего совета магистратуры от 22 марта 1990 года. Эти юридические документы являются публичными актами и были вполне доступны заявителю для его сведения.

Между тем моментом, когда заявитель вступил в масонскую ложу, и моментом принятия указанной директивы в 1990 году, конечно, действовала статья 18 декрета 1946 года, но сама по себе она не содержала по затрагиваемому вопросу достаточно информации, чтобы удовлетворять условию предсказуемости действия правовой нормы. Принятие же закона 1982 года не позволяло заявителю предвидеть, что членство судьи в законной масонской ложе может породить проблему дисциплинарной ответственности.

Впоследствии Высший совет магистратуры принял директиву, в которой указывалось на «несовместимость судейской должности с членством в масонской ложе»; директива была, прежде всего, посвящена этой проблеме. Дебаты, развернувшиеся вокруг проекта директивы от 22 марта 1990 года, показали, что Высший совет магистратуры подверг сомнению, что судья может состоять «вольным каменщиком», но не было никаких указаний в этих дебатах на то, что членство в масонской ложе может быть сочтено дисциплинарным проступком судьи в каждом случае. Формулировка директивы от 22 марта 1990 года поэтому не была достаточно ясной, чтобы позволить заявителю, несмотря на тот факт, что он был судьей, осознавать – даже в свете дебатов до принятия директивы – что членство в масонской ложе может привести к применению против него дисциплинарных санкций. Соответственно, акт вмешательства в права заявителя не был предсказуем, а потому не может считаться «предусмотренным законом».

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что по делу допущено нарушение требований Статьи 11 Конвенции (принято одиннадцатью голосами «за» и шестью голосами «против»).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю компенсацию в размере 10 тысяч евро в возмещение морального вреда и определенную сумму в возмещение судебных издержек и иных расходов, понесенных в связи с судебным разбирательством.